

Learning The Blues

Wikipedia / English :

Learnin' the Blues" is a [1955 popular](#) song by [Dolores Vicki Silvers](#).

The best-known version of the song was recorded by [Frank Sinatra](#) in the 50s.

[Ella Fitzgerald](#) and [Louis Armstrong](#) covered this song in their 1957 album [Ella and Louis Again](#).

Le **blues** est une forme musicale vocale et instrumentale, dérivée des [chants de travail](#) des populations [afro-américaines](#) apparue aux [États-Unis](#) au début du [XXème siècle](#). C'est un style où le (la) chanteur(euse) exprime sa tristesse et ses coups durs (d'où l'expression «avoir le blues»). Le blues a eu une influence majeure sur la musique populaire américaine, puisque l'on en retrouve des traces dans le [jazz](#), le [rhythm and blues](#), le [rock and roll](#), le [hard rock](#), la [musique country](#), la [soul](#), les musiques [pop](#) ou de *variété* et même dans la [musique classique](#).

Ceci n'est pas une traduction mais un texte «équivalent»

The tables are empty, the dance floor's deserted.
You play the same love song - it's the 10th time you've heard it.

Les tables sont vides, la piste de danse est déserte.
On joue le «chant d'amour» - c'est la 10e fois que tu l'as entendu.

That's the beginning, just one of the clues.
You've had your first lesson in learnin' the blues.

C'est le début, le seul indice.
Tu as ta première leçon de «Learnin'the blues.»

The cigarettes you light, one after another,
Won't help you forget her, and the way that you love her.

Les cigarettes légères, l'une après l'autre,
Ne t'aideront pas à l'oublier, tant tu l'aimes . (*Le Tabac provoque le cancer .*)

You're only burnin' a torch you can't lose.
But you're on the right track for learnin' the blues.

Mais tu es sur la bonne voie pour « Learnin'the blues.»

When you're at home alone,
The blues will taunt you constantly.
When you're out in a crowd,
The blues will haunt your memory.

Lorsque tu es seul à la maison,
Le blues te nargue constamment.
Lorsque tu es seul dans une foule,
Le blues hante ta mémoire.

The nights when you don't sleep, the whole night you're crying.
But you can't forget her, soon you even stop trying.

Les nuits où tu ne dors pas, tu pleures.
Mais tu ne peux pas oublier, bientôt tu essaieras encore

You'll walk that floor and wear out your shoes.
When you feel your heart break, you're learnin' the blues.

Tu marcheras jusqu'à l'usure de tes chaussures.
Lorsque tu sens que ton cœur se brise, tu es «Learnin'the blues».

When you're at home alone,
The blues will taunt you constantly.
When you're out in a crowd,
Those blues will haunt your memory.

Lorsque tu es seul à la maison,
Le blues te nargue constamment.
Lorsque tu es seul dans une foule,
Ces «bleus» hantent ta mémoire.

The nights when you don't sleep, that whole night you're crying.
But you can't forget her, soon you even stop trying.

Les nuits où tu ne dors pas, tu pleures
Mais tu ne peux pas oublier, tu laisseras bientôt tomber ...

You'll walk the floor, and you'll wear out your shoes.
When you feel your heart break, you're learnin' those blues.

Tu marcheras jusqu'à l'usure de tes chaussures.
Lorsque tu sens que ton cœur se brise, tu es «Learnin'the blues»